

REFERENCES and DATA

REFERENCES

- AZEVEDO, M. T. S. Orações Condicionais Potenciais Latinas. In: **HVMANITAS**, vol. XLIX, 1997, p. 135-146.
- BECKER, Martin. *Mood in portuguese*. In: Rothstein, B; Thieroff, R. **Mood in the Languages of the Europe**. Amsterdam/Philadelphia: Jonh Benjamins Publishing Company, 2010.
- COMRIE, B. **Tense**. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.
- FLEISCHMAN, Suzanne. **The Future in Thought and Language**. Cambridge: Cambridge University Press, 1984.
- KLEIN, W. How time is encoded. In: Klein W.; Li P. **The Expression of Time**. Berlin: de Gruyter, 2009.

SOME DATA

The most of the data is from VARSUL – Variação Linguística do Sul do Brasil –, a large oral database of the Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC).

(1) Então hoje está bom, hoje está ótimo. Você, nós estamos conversando aqui, na frente direto o trânsito de ônibus. Então está (*present indicative*) muito bom. Agora se HOVER (*future subjunctive*) essa necessidade e se realmente FOR (*future subjunctive*) pra melhorar, eu acho que *é* (*present indicative*) válido, né? (VARSUL; POA 05)

Nowadays is good, today is great. You, we are talking here in front of the direct bus traffic. So it's very good. Now if were necessary and if it were really to improve, I think it's true, right?

(2) Se ele não TIVER (*future subjunctive*) o seu estudo, ele não *consegue* (*present indicative*) nada mesmo [...] Daí, se ele TEM (*present indicative*) um emprego bom, se ele faz (*present indicative*), ele *passa* (*present indicative*), né? É obrigatório ter aquele emprego, né? Ele consegue aquele emprego. Se, pelo contrário, se ele não ESTUDA (*present indicative*), se ele VIVE (*present indicative*), assim, ele não *é* (*present indicative*) um marginal, mas *vai se tornar* (*future indicative*) um marginal. (VARSUL; FLP 23)
On the contrary, if he doesn't have his study, he can not get anything even [...] Hence, if he HAS a good job, if he does, he goes, right? It is mandatory to have that job, right? He gets that job. If, however, if he does not study, if he lives like that, so he is not a robber, but he will become one.

(3) Não existe possibilidade, pois foi destruído o nervo ali [...] O nervo auditivo não tem condição de se reestabelecer. A não ser que ela TENHA (*subjunctive present*) sorte, e vocês *têm* (*present indicative*) muita sorte, se houver uma reposição com o crescimento dela, e então pode ser (VARSUL; FLP 23)
There is no possibility, because the nerve was destroyed there [...] The auditory nerve can not be re-establish. Unless she has luck, and you are very lucky, if there is a replacement with the growth of it, and then can be.